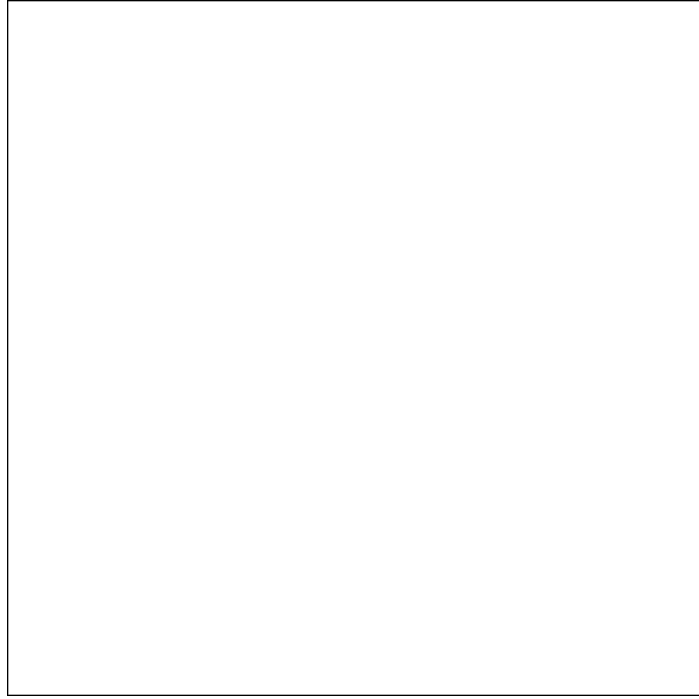




(imageless edition)

✎ Agnes Mabururu
🔒 Wiehan de Jager
📧 Xolisa Guzula
🗣️ Xhosa / English
📖 Level 2



Ukukhubazeka Akuthethi Ukuba Awunakho
Ukwenza Izinto

Disability is Not Inability

Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Ukukhubazeka Akuthethi Ukuba

Awunakho Ukwenza Izinto / Disability is

Not Inability

Written by: Agnes Mabururu

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Xolisa Guzula (xh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





Lo nguMbali. Ngutishala wam.

...

This is Agnes. She is my teacher.



Umbali uhamba ngeentonga.

...

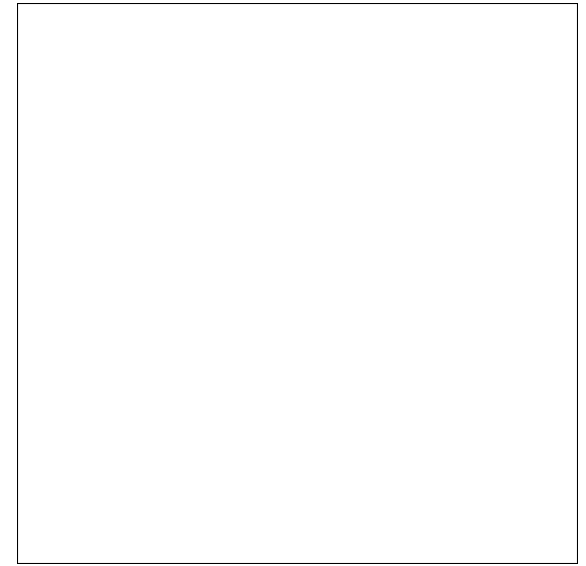
Agnes uses crutches to walk.



Lo nguMxolisi. Ungoyena msasazi
ndimthandayo kunabo bonke.

...

This is Metobo. He is my favourite radio DJ.



USizwe akanazo izandla. Kodwa ukora
amanqaku amaninzi kwiqela lethu!

...

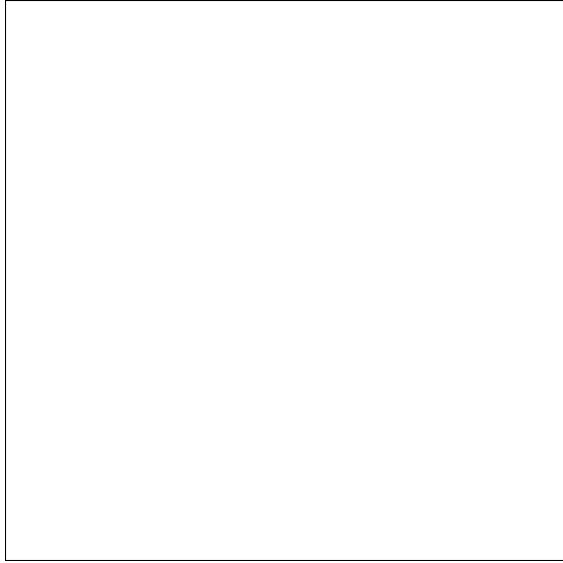
Osero has no hands. But he scores many goals
for our team!



UMxolisi unengxaki yamehlo.

...

Metobo has problems with his eyes.



Lo ngusizwe. Ungumdali wesoka obalaseleyo

esikolweni sam.

...

This is Osero. He is the best soccer player at my school.



Lo ngu-Ayanda, ummelwane wam.

...

This is Moraa, my neighbour. Moraa is a farmer.



U-Ayanda sisithulu. Uthetha ngezandla.

...

Moraa cannot hear. She speaks using Sign Language.